|  |  |
| --- | --- |
| **СОВЕТ 2017 Женева, 15-25 мая 2017 года** | logo_R_ |
|  |  |
|  |  |
| **Пункт повестки дня: PL 1.7** | **Пересмотр 2 Документа C17/77-R** |
| **25 мая 2017 года** |
| **Оригинал: русский** |
| Записка Генерального секретаря | |
| ВКЛАД ОТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, АРМЕНИИ (РЕСПУБЛИКИ), БЕЛАРУСи (РЕСПУБЛИКИ) и КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ | |
| перевод Рекомендаций МСЭ-Т, утвержденных согласно альтернативному процессу утверждения | |

Имею честь направить Государствам – Членам Совета вклад, представленный **Российской Федерацией**, **Арменией (Республикой)**, **Беларусью (Республикой)** и **Кыргызской Республикой**.

Хоулинь ЧЖАО  
Генеральный секретарь

Российская Федерация, Армения (Республика), Беларусь (Республика)  
и Кыргызская Республика

перевод Рекомендаций МСЭ-Т, утвержденных согласно альтернативному процессу утверждения

|  |
| --- |
| Резюме  В документе обращается внимание на необходимость выполнения решений Совета о переводе Рекомендаций МСЭ-Т, утвержденных согласно альтернативному процессу утверждения (АПУ).  Необходимые действия  Совету предлагается **рассмотреть предложения и принять необходимые меры** при утверждении Оперативного плана Сектора стандартизации электросвязи на 2018–2023 гг.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Справочные материалы  *Документы [С17/12](https://www.itu.int/md/S17-CL-C-0012/en),* [*С09/33(Rev.1*](https://www.itu.int/md/S09-CL-C-0033/en)*) Совета,* [*Резолюция 67 ВАСЭ-16*](http://www.itu.int/pub/T-RES-T.67-2016) |

# 1 Введение

В соответствии с решением Совета 2009 года БСЭ должно осуществлять перевод Рекомендаций МСЭ‑Т, утвержденных согласно альтернативному процессу утверждения (АПУ), в размере 1000 страниц за каждый двухлетний период.

В соответствии с этим решением РСС направило в 2013 году согласованный странами РСС список рекомендаций, утвержденных по процедуре АПУ, в размере 2000 страниц (за 4 года) для перевода на русский язык.

Однако, как было сказано на собрании РГС-ЯЗ в феврале 2017 года, из этого списка за прошедшие четыре года было переведено только 55% рекомендаций. В то же время секретариат проинформировал о значительной экономии средств на письменный перевод.

В настоящее время страны РСС готовят новый список рекомендаций для перевода на русский язык в количестве 2000 страниц (за 2013–2017 гг.).

# 2 Предложение

Включить в проект скользящего Оперативного плана МСЭ-Т задачу обеспечения перевода рекомендаций, в том числе утвержденных по АПУ, в соответствии с решением Совета 2009 года и Резолюции 67 ВАСЭ-16, с выделением надлежащего финансового обеспечения в рамках лимита, определенного Решением 5 ПК-14.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_